

## *Fiches ou pas fiches ?*

*Il y a un peu plus de douze ans que nous avons adopté la formule des analyses sur fiches pour certains livres, particulièrement réussis.*

*Cette formule permettait de consacrer à chacun un commentaire plus important que dans la rubrique "nouveau" ou dans les sélections générales illustrées.*

*Une partie de notre public trouvait à cette présentation un autre avantage : nos fiches pouvaient être classées directement dans les fichiers, et en particulier dans ceux que les bibliothèques mettent à la disposition des enfants.*

*Mais la production a changé : plus diversifiée quant aux genres et aux styles, elle tend, dans l'ensemble, à une qualité moyenne, où les chefs-d'œuvre semblent plus rares et les lectures courantes de meilleure tenue.*

*Pour suivre de plus près ces nuances, nous envisageons de développer les commentaires de chaque titre et les "pour ou contre" à propos des livres discutés.*

*La formule des fiches, par ailleurs très coûteuse, n'est plus assez souple pour répondre à ces nouveaux besoins.*

*Nous vous proposons donc d'y renoncer dès l'année 1981 et nous sommes persuadés que la nouvelle présentation, actuellement à l'étude, satisfera tous les publics.*

*Votre avis nous est indispensable et nous vous demandons de remplir sans faute, avec la formule de réabonnement ci-jointe, le court questionnaire : "fiches ou pas fiches ?"*

*Nous nous déciderons en fonction du nombre de réponses.*

## **Numéro 76**

### **décembre 1980 : Sommaire**

- 1 Informations.
- 2 Les revues.
- 4 Livres nouveaux.
- 13 Pour ou contre ?
- 17 Racines et destin d'une œuvre : Little Women, de Louisa Alcott, par Isabelle Jan.
- 25 Traduction ou adaptation ? quelques réflexions sur les textes des livres illustrés traduits de l'anglais pour les tout-petits, par Martine Karnooh-Vertalier.

#### **Analyses sur fiches**

##### **Livre d'images :**

Roland, le cochon ménestrel.

##### **Contes et romans :**

La belle lisse poire du prince de Motordu  
Le marchand de fessées.  
Trois histoires pour aller dormir.  
Les amis du grenier.  
Le jardin secret.  
Marelles...

##### **Livres documentaires :**

Dans l'arbre creux.  
Les fines herbes.  
A Pompéi.  
Aujourd'hui l'astronomie.  
Les dinosaures, histoire de leur découverte